

О подписании Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Иран в области карантина и защиты растений

Постановление Правительства Республики Казахстан от 8 апреля 2016 года № 199

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Иран в области карантина и защиты растений.
2. Уполномочить Министра сельского хозяйства Республики Казахстан Мамытбекова Асылжана Сарыбаевича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Иран в области карантина и защиты растений, разрешив вносить в него изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.
3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

К. Масимов

О д о б р е н
постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н

от 8 апреля 2016 года № 199

Проект

Соглашение

о сотрудничестве между Правительством Республики Казахстан и Правительством Исламской Республики Иран в области карантина и защиты растений

Правительство Республики Казахстан и Правительство Исламской Республики Иран, далее именуемые «Договаривающиеся Стороны», признавая пользу международного сотрудничества в области карантина защиты растений и мер контроля за вредными организмами, повреждающими растения и растительные продукты, а также контроля и предотвращения их интродукции и распространения на территории своих государств, принимая во внимание желание всемерно улучшать научно-технические,

экономические и торговые отношения для обеспечения согласованных действий, необходимых для достижения вышеуказанных целей, в целях выполнения всех условий и обязательств, указанных в настоящем **С о г л а ш е н и и**, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

В контексте настоящего Соглашения используемые в нем термины имеют следующие значения:

растения – живые растения и их части, включая семена и генетический материал; растительные продукты – переработанный материал растительного происхождения (включая зерно), а также переработанные продукты, которые по своей природе или по способу своей переработки могут создавать риск интродукции и распространения вредных организмов;

вредный организм – любой вид, разновидность или биотип растений, животных или патогенных агентов, вредный для растений или растительных продуктов;

карантинный вредный организм – вредный организм, имеющий потенциальное экономическое значение для зоны, подверженной опасности, в которой он пока отсутствует или присутствует, но ограниченно распространен и служит объектом официальной борьбы;

присутствие – присутствие на территории государств договаривающихся Сторон вредного организма, официально признанного местным или интродуцированным и официально не объявленного ликвидированным;

заражение – присутствие в подкарантинном материале живого организма, вредного для растения или растительного продукта;

досмотр – официальное визуальное обследование растений, растительных продуктов или других подкарантинных материалов для выявления присутствия или отсутствия вредных организмов и/или для проверки соблюдения фитосанитарных регламентаций;

обработка – официально утвержденная процедура по уничтожению, инаktivации, удалению вредных организмов, их стерилизации, девитализации;

подкарантинный материал – любое растение, растительный продукт, место складирования, упаковка, транспортное средство, контейнер, почва и любой другой организм, объект или материал, способные служить местом перемещения вредных организмов или способствовать их распространению, особенно в тех случаях, когда дело касается международных перевозок;

груз – некоторое количество растений, растительных продуктов и/или

подкарантинных материалов, ввозимых из одной страны в другую и сопровождаемых фитосанитарным сертификатом (груз может состоять из одного или более видов товара и / или партий товара) ;

очаг распространения карантинных вредных организмов – недавно выявленная популяция карантинных вредных организмов, включая популяцию карантинных вредных организмов еще не акклиматизировавшихся, но способных выживать в ближайшем будущем, или резкое значительное увеличение численности популяции акклиматизировавшихся карантинных вредных организмов на территории государств договаривающихся Сторон.

Статья 2

Компетентные органы

Компетентными органами Договаривающихся Сторон, обеспечивающими выполнение настоящего Соглашения, являются:

от казахстанской стороны – Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан ;

от иранской стороны – Министерство Джихада сельского хозяйства Исламской Республики Иран .

В случае изменения наименований или функций компетентных органов, Договаривающиеся Стороны незамедлительно уведомляют друг друга об этом по дипломатическим каналам.

Статья 3

Обмен информацией

1. Договаривающиеся Стороны ежегодно весной обмениваются информацией о присутствии карантинных вредных организмов другой Договаривающейся Стороны на территориях своих государств, а также о методах борьбы и контроля за ними. В случае выявления очага распространения карантинных вредных организмов на территориях своих государств, каждой из Договаривающихся Сторон своевременно представляется информация по карантинным вредным организмам и принятым мерам по их ликвидации и/или контроля за ними .

2. Договаривающиеся Стороны обмениваются информацией о действующих законах и нормативных правовых актах их государств, касающихся защиты и карантина растений, а также перечнями карантинных вредных организмов. Договаривающиеся Стороны будут обмениваться информацией обо всех изменениях, вносимых в вышеуказанные документы в возможно кратчайшие сроки после их вступления в силу .

3. Договаривающиеся Стороны способствуют сотрудничеству между

научно-исследовательскими институтами двух государств в области карантина и защиты растений, включая совместные исследования.

4. Договаривающиеся Стороны информируют друг друга о последних научных и технических достижениях в области карантина и защиты растений и мерах контроля над вредными организмами.

5. Каждая Договаривающаяся Сторона не имеет права передавать третьей стороне какие-либо результаты исследований или информацию, полученную в рамках настоящего Соглашения, без согласия другой Договаривающейся Стороны.

Статья 4

Требования в отношении ввозимых грузов и превентивных мер

1. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры для проведения досмотра и, при необходимости, лабораторного исследования, обработки грузов, представляющих собой растения и растительные продукты, и средств их перевозки, а также иные меры для предотвращения заноса карантинных вредных организмов на территорию государства другой Договаривающейся Стороны.

2. Грузы, представляющие собой растения и растительные продукты, экспортируемые на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, должны пройти карантинный досмотр Договаривающейся Стороны ввоза. Договаривающиеся Стороны в целях контроля и предотвращения интродукции и распространения карантинных вредных организмов имеют право:

а) вводить дополнительные фитосанитарные меры при ввозе растений, растительных продуктов и других подкарантинных материалов и запрещать и/или ограничивать ввоз определенных товаров или проводить процедуры по их обработке в случае серьезной угрозы интродукции карантинных вредных организмов;

б) определять и извещать друг друга о пунктах пропуска для ввоза грузов с растениями и подкарантинными материалами;

в) предотвращать и/или ограничивать перевозку агентов биологической борьбы с вредными организмами и генетически модифицированных растений на территориях своих государств.

3. Наличие фитосанитарного сертификата не исключает права Договаривающейся Стороны проводить досмотр, отбор и анализ проб ввозимых грузов с растениями и растительными продуктами на наличие карантинных вредных организмов и, в случае обнаружения в них карантинных вредных организмов, провести обработку, возврат и/или уничтожение с письменным уведомлением об этом другой Договаривающейся Стороны.

4. Договаривающиеся Стороны запрещают импорт почвы и использование мякины, сена, других растительных элементов, а также других материалов растительного

происхождения, представляющих собой угрозу интродукции карантинных вредных организмов, в качестве упаковки ввозимых грузов.

Статья 5

Фитосанитарная сертификация

1. Каждая партия грузов, ввозимая и вывозимая с территории государства одной из Договаривающихся Сторон на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом, выданным компетентными органами Договаривающихся Сторон.

2. При вывозе груза с территории государства одной из Договаривающихся Сторон на территорию государства другой Договаривающейся Стороны Договаривающиеся Стороны руководствуются национальным законодательством по карантину и защите растений государства Договаривающейся Стороны ввоза.

3. Фитосанитарный сертификат действителен в течение 45 календарных дней с даты его выдачи компетентными органами Договаривающихся Сторон.

4. Фитосанитарный сертификат должен быть в оригинале и заполнен на двух языках : английском и государственных языках Договаривающейся Стороны. Любые исправления, вычеркивания и неразборчивость текста в фитосанитарном сертификате лишают его юридической силы.

Статья 6

Условия реэкспорта

При реэкспорте груза оригинал или заверенная копия фитосанитарного сертификата страны происхождения сопровождаются реэкспортным фитосанитарным сертификатом , выданным одной из Договаривающихся Сторон.

Статья 7

Условия транзита

Транзит грузов через территории государств Договаривающихся Сторон разрешается в соответствии с национальным законодательством по карантину и защите растений государства Договаривающейся Стороны, по территории которого осуществляется транзит грузов, при наличии фитосанитарного сертификата страны происхождения груза.

Статья 8

Совместные меры

По предварительной договоренности Договаривающихся Сторон организуются совместная проверка и лабораторное исследование партий грузов, представляющих наибольшую опасность в карантинном отношении во время ввоза и вывоза с территории государства одной Договаривающейся Стороны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны.

Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает необходимое помещение для осмотра и оборудование для проведения вышеупомянутых лабораторных проверок. Все расходы берет на себя направляющая Договаривающаяся Сторона в пределах средств, предусмотренных национальным законодательством своего государства.

Статья 9

Отношения к другим международным договорам

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

Статья 10

Урегулирование споров

1. В случае возникновения споров по толкованию или применению положений настоящего Соглашения, Договаривающиеся Стороны разрешают их путем переговоров и консультаций.

Если спорный вопрос не может быть решен в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, заинтересованная Договаривающаяся Сторона или обе Договаривающиеся Стороны могут обратиться к Генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (далее – ФАО) с просьбой назначить комитет экспертов для рассмотрения спорного вопроса в соответствии с правилами и процедурами ФАО ООН.

2. Комитет экспертов будет состоять из представителей Договаривающихся Сторон и ФАО.

3. Договаривающиеся Стороны соглашаются, что рекомендации такого комитета, хотя они и не носят обязательного характера, будут служить основой при повторном рассмотрении заинтересованными Договаривающимися Сторонами вопроса, ставшего предметом разногласий.

4. Расходы, связанные с оплатой услуг экспертов, берет на себя каждая из Договаривающихся Сторон в пределах средств, предусмотренных национальными законодательствами своих государств.

Статья 11

Внесение изменений

По взаимному согласию Договаривающихся Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые являются его неотъемлемой частью и оформляются _____ отдельными _____ протоколами.

Такие изменения и дополнения вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 12 настоящего Соглашения.

Статья 12

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами всех внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 (пять) лет. Действие настоящего Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не проинформирует другую Договаривающуюся Сторону о прекращении действия настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение остается в силе до истечения шести месяцев с даты получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Договаривающейся Стороны о ее намерении не продлевать действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе _____ «____» _____ 20__ года, (соответственно календарю Хиджры _____) в двух экземплярах, каждый на казахском, персидском, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае расхождения между текстами, Договаривающиеся Стороны обращаются к тексту на английском языке.

За _____
Правительство
Республики Казахстан

За _____
Правительство
Исламской Республики Иран